



GREEK ORTHODOX CHURCH  
ANNUNCIATION  
SACRAMENTO, CALIFORNIA



SIXTH SUNDAY OF LUKE  
OCTOBER 20, 2024

# Sixth Sunday of Luke

October 20, 2024

Plagal 4 Mode | No Fasting | 6th Morning Gospel

This Lord's Day we remember Artemius the Great Martyr of Antioch; Matriona the Righteous of Chios; Gerasimus of Cephalonia; and Andronicus the Righteous Martyr.

## Antiphon I. Mode 2. Psalm 103.

**Verse 1:** Bless the Lord, O my soul, and everything within me, bless His holy name.

**Refrain:** Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

**Verse 2:** Bless the Lord, O my soul, and forget not all His rewards.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς.

**Verse 3:** The Lord prepared His throne in heaven, and His Kingdom rules over all.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

## Antiphon II. Mode 2. Psalm 146.

**Verse 1:** Praise the Lord, O my soul! I shall praise the Lord while I live; I shall sing to my God as long as I exist.

**Refrain:** Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

**Verse 2:** Blessed is he whose help is the God of Jacob; his hope is in the Lord his God.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλουῖα.

**Verse 3:** The Lord shall reign forever; your God, O Zion, to all generations.

Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Only begotten Son and Word of God....

## Antiphon III. Resurrection Apolytikion. Plagal 4 Mode.

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ εὐσπλαγχνος, ταφὴν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ Ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

You descended from on high, O compassionate One, and condescended to be buried for three days, so that from the passions You might set us free. Our life and resurrection, O Lord, glory to You.

**Apolytikion for the Martyr Artemius, Mode 4:** Ὁ Μάρτυς σου Κύριε, ἐν τῇ ἀθλήσει αὐτοῦ, τὸ στέφος ἐκομίσατο τῆς ἀφθαρσίας, ἐκ σοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν· ἔχων γὰρ τὴν ἰσχύν σου, τοὺς τυράννους καθεῖλεν· ἔθραυσε καὶ δαιμόνων, τὰ ἀνίσχυρα θράση, αὐτοῦ ταῖς ἰκεσίαις Χριστέ, σῶσον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Your Martyr, O Lord, was worthily awarded by You \* the crown of incorruption, in that he contested for You our immortal God. \* Since he possessed Your power, he defeated the tyrants,\* dashing the demons' powerless displays of defiance. \* O Christ God, at his fervent entreaties, save our souls.

**Apolytikion for Saint Gerasimos, Mode 1:** Τῶν Ὁρθοδόξων προστάτην, καὶ ἐν σώματι ἄγγελον, καὶ θαυματουργὸν θεοφόρον, νεοφανέντα ἡμῖν, ἐπαινέσωμεν πιστοί, θεῖον Γεράσιμον· ὅτι ἀξίως παρὰ Θεοῦ ἀπέιληφεν, ἰαμάτων τὴν ἀέναον χάριν· ῥώννυσι τοὺς νοσοῦντας, δαιμονῶντας ἴαται· διὸ καὶ τοῖς τιμῶσιν αὐτόν, βρῦει ἰάματα.

O believers, let us praise the protector of the Orthodox, the God-bearing miracle-worker lately appearing to us, the incarnate angel, divine Gerasimos. For he has rightly received from God the ever-flowing grace of performing healings. He strengthens those with diseases and he heals those with demons. And therefore he pours out healings to those who honor him.

**The Apolytikion of the Church, Mode 4:** Σήμερον τῆς σωτηρίας ἡμῶν τὸ Κεφάλαιον, καὶ τοῦ ἀπ' αἰῶνος Μυστηρίου ἢ φανέρωσις, ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, Υἱὸς τῆς Παρθένου γίνεται, καὶ Γαβριὴλ τὴν χάριν εὐαγγελίζεται. Διὸ καὶ ἡμεῖς σὺν αὐτῷ τῇ Θεοτόκῳ βοήσωμεν· Χαῖρε Κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ.

Today is the crowning moment of our salvation, and the unfolding of the eternal mystery: the Son of God becomes the Son of the Virgin, and Gabriel brings the good tidings of grace. Therefore, with him let us also cry aloud to the Mother of God: Hail, full of grace! The Lord is with you.

**Kontakion for the Theotokos, Mode 2:** Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἢ προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

O Protection of Christians that never falls, intercession with the Creator that never fails, we sinners beg you, do not ignore the voices of our prayers. O good Lady, we implore you, quickly come unto our aid, when we cry out to you with faith. Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who protect now and ever those who honor you.

*After the Trisagion Hymn:*

**Prokeimenon of the Apostle. Plagal 4 Mode. Psalm 75.**

Pray and return to the Lord Your God.

In Judah God is known; His name is great in Israel.

**The reading is from the Apostle Paul's Second Letter to the Corinthians (2 Cor. 9:6-11):** Brethren, he who sows sparingly will also reap sparingly, and he who sows bountifully will also reap bountifully. Each one must do as he has made up his mind, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to provide you with every blessing in abundance, so that you may always have enough of everything and may provide in abundance for every good work. As it is written, "He scatters abroad, he gives to the poor; his righteousness endures forever." He who supplies seed to the sower and bread for food will supply and multiply your resources and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in every way for great generosity, which through us will produce thanksgiving to God.

**Alleluia**

**The Gospel Reading is from Luke (8:26-39):** At that time, as Jesus arrived at the country of the Gadarenes, there met him a man from the city who had demons; for a long time he had worn no clothes and he lived not in a house but among the tombs. When he saw Jesus, he cried out and fell down before him, and said with a loud voice, "What have you to do with me, Jesus, Son of

the Most High God? I beseech you, do not torment me." For he had commanded the unclean spirit to come out of the man. (For many a time it had seized him; he was kept under guard, and bound with chains and fetters, but he broke the bonds and was driven by the demon into the desert.) Jesus then asked him, "What is your name?" And he said, "Legion"; for many demons had entered him. And they begged him not to command them to depart into the abyss. Now a large herd of swine was feeding there on the hillside; and they begged him to let them enter these. So he gave them leave. Then the demons came out of the man and entered the swine, and the herd rushed down the steep bank into the lake and were drowned. When the herdsmen saw what happened, they fled, and told it in the city and in the country. Then people went out to see what had happened, and they came to Jesus, and found the man from whom the demons had gone, sitting at the feet of Jesus, clothed and in his right mind; and they were afraid. And those who had seen it told them how he who had been possessed with demons was healed. Then all the people of the surrounding country of the Gadarenes asked him to depart from them; for they were seized with great fear; so he got into the boat and returned. The man from whom the demons had gone begged that he might be with him; but he sent him away, saying, "Return to your home, and declare how much God has done for you." And he went away, proclaiming throughout the whole city how much Jesus had done for him.

## THE DIVINE LITURGY OF SAINT JOHN CHRYSOSTOM

### Parish Council: Team A

Bill Evrigenis – Team Leader, Takis Fotopoulos, Chris Georgoulas,  
RJ Hansen, Niko Pikiotis, Demetri Romas



### Altar Guild

Toula Delis & Ruseta Fotos



### Memorial

Demosthenes Kaufman (40 days)

### Coffee Fellowship

Hosted by the Kaufman Family

### Publication Submission Deadlines

**Sunday Bulletin** – Wednesdays by 4pm to [nhansen@annunciationsac.org](mailto:nhansen@annunciationsac.org)  
*Limited to Annunciation parish and parochial ministry activities and announcements*

**This Week at Annunciation Email** – Wednesdays by 4pm to [nhansen@annunciationsac.org](mailto:nhansen@annunciationsac.org)

**Quarterly Observer** – December 10th to [observer@annunciationsac.org](mailto:observer@annunciationsac.org)

We wish a Happy Name Day to our beloved Hierarch, Metropolitan Gerasimos!  
Εις πολλά Δέσποτα!



## IOCC Update for Hurricanes Helene and Milton

IOCC is planning for both short-term and long-term responses to the havoc created by Hurricane Helene and Milton. Any funds raised by every parish are helping IOCC to faster mobilize resources and be on the ground with Action Teams for cleanup and muckout interventions.

Currently, IOCC Action Team leaders have been deployed and are conducting initial assessments across the states of Florida, Georgia, North Carolina, South Carolina, and Tennessee, and potentially other states, access permitting. IOCC Frontliners have begun making Care Calls to parishes in the path of the hurricane to determine the needs and resources of individual parishes that will inform IOCC's medium and long-term response.

In the coming weeks, US Programs will start taking volunteers for clean-up/muckouts Action Teams. The initial teams will be formed with local volunteers from the above mentioned states. Later one, IOCC will call for volunteers from other states.

Parish members can contribute on the IOCC's donation page dedicated to Hurricane Helene, where they can also register for an IOCC Action Team. The page is [www.iocc.org/helene24](http://www.iocc.org/helene24).

*"To whom much is given, much will be required"* (Luke 12:48)

# ANNUNCIATION VOLLEYBALL ST. NICHOLAS VOLLEYBALL TOURNAMENT SAN JOSE • OCTOBER 18-20, 2024

Please join us in praying for the safe travels of our volleyball teams as they head to San Jose for the St. Nicholas Volleyball Tournament this weekend.

Good luck! Your Annunciation family is cheering for you!



Fellow Parishioners,

Thank you for braving the heat to attend and staff our 61st annual Greek Festival. We had a great turnout and a lovely Festival. Even with the heat, we've only heard positive things; a true testament of our philoxenia. Thank you for your support!

Our Volunteer Appreciation Dinner will be held on November 7th @ 6pm.

Eternally thankful,  
Stefanie Hionis & Chris Georgoulis  
*2024 Sac Greek Festival Co-Chairs*



# THANK YOU



**FESTIVAL  
UNDERWRITING**  
MAKE A DONATION  
AT [tiny.cc/festival-donations](http://tiny.cc/festival-donations)





## ANNUNCIATION SENIOR LEAGUE (ASL)

### FALL LUNCHEON

Thursday, October 24<sup>th</sup>, 2024 - 11:30AM to 1:30PM

OLD SPAGHETTI FACTORY - 1910 J St, Sacramento

SPECIAL GUEST: Fr. Vincent Minucci

PRICE: \$15 per person at the door

CONTACT: Diane Petersen (916) 214-4644

## ANNUNCIATION GREEK SCHOOL

# OXI DAY CELEBRATION

WEDNESDAY, OCTOBER 30

7:00 - 8:00 PM

ANNUNCIATION HELLENIC CENTER

The Annunciation Greek School invites all members of our community to join students, parents, and teachers in celebrating OXI Day on Wednesday, October 30, 7-8pm. Our students will be singing songs and reciting poems commemorating Ioannis Metaxas's famous rejection of Benito Mussolini's ultimatum and the Greek forces' successful campaign in Epirus against the invading Italian army.



JOIN OUR ANNUNCIATION FAMILY FOR A

*welcome  
coffee fellowship*

HONORING FATHER VINCENT,  
PRESBYTERA NADIA & FAMILY

**SUNDAY, NOVEMBER 3**

FOLLOWING THE DIVINE LITURGY

ANNUNCIATION HELLENIC CENTER



*Save the Date*

Join our Annunciation family as we honor  
and celebrate the retirement of Father James Retelas

**FAREWELL COFFEE FELLOWSHIP**

Sunday, November 10, 2024

*Additional details to follow*





ANNUNCIATION GREEK ORTHODOX CHURCH OF SACRAMENTO  
INVITES YOU TO

*A Retirement Celebration*

IN HONOR OF

*Father James Petelas*

SATURDAY *the* NINTH of NOVEMBER  
*two thousand twenty-four*

VESPERS SERVICE  
*at five o'clock in the evening*  
Annunciation Greek Orthodox Church

CELEBRATION RECEPTION  
*Cocktail Hour at six o'clock in the evening*  
*Dinner at seven o'clock in the evening*  
Annunciation Hellenic Center

Tickets \$75

*Donations will be accepted in support of a charity of Father James' choice*

*Reservations are required by Sunday, October 27*  
*to [tiny.cc/father-james](http://tiny.cc/father-james) or the Annunciation Church Office*



# A JOURNEY TO FULLNESS

AN INTRODUCTION TO THE FULLNESS OF THE ORIGINAL CHRISTIAN FAITH

Wednesdays  
Beginning October 9  
7:00 pm

Annunciation  
Hellenic Center

All Welcome

Information: (916) 443-2033, ext. 221



Founded Pentecost, 33 AD

## ANNUNCIATION HISTORICAL SOCIETY

Our Annunciation's HISTORICAL SOCIETY's mission is to preserve and celebrate the rich history and traditions of the Greeks in the Sacramento region. Our first project is writing a small book highlighting the Greeks in the greater Sacramento area. (Similar books have been written about the Greeks in Phoenix, San Francisco, and Chicago.)

Historical photographs are essential and we would appreciate your help in finding interesting pictures. Do you have any good pictures you think we could use? These could depict agriculture, formation of the parish, social events, business, politics, culture, art, celebrations, armed forces, social life and sports --- all focusing on the Greeks in and around Sacramento.

Please look through your old family photos. If you have any relevant photographs you'd like to share for possible inclusion in our book, please speak with any of the society's members or contact Bill Triphon at [bttriphon@comcast.net](mailto:bttriphon@comcast.net).

Thank you.

Bill Triphon , Terry Kastanis, Jim Chuchas, Julie Mamalis,  
Katerina Lagos, Maria Sampanis, and Antonia Chapralis



# SUNDAY SCHOOL

Building a solid foundation for Christian education and formation

**REGISTRATION STILL OPEN FOR THE 2024-2025 SCHOOL YEAR**  
**REGISTER AT [tiny.cc/sunday-school](https://tiny.cc/sunday-school)**

## **NURSERY-5TH GRADE**

Class begins at 10am.

## **MIDDLE SCHOOL & HIGH SCHOOL**

Students attend the Divine Liturgy or assist our youth in class lessons and activities beginning at 10am. Middle School and High School lessons begin following Holy Communion.

Please contact [sundayschool@annunciationsac.org](mailto:sundayschool@annunciationsac.org) with questions



# ALTAR BOY REGISTRATION 2024-2025

---

**2nd Grade and Up**

**Visit [tiny.cc/altar2024](https://tiny.cc/altar2024)**

Please contact Gary Leonard with questions  
[garyleonard@hotmail.com](mailto:garyleonard@hotmail.com)

# Epistle Reading Program

The Epistle Reading Program is open to our parish youth (ages 10+) and is a wonderful opportunity for our children to take part in the Divine Liturgy on Sundays, and serve our community!

Please register and select reading dates at the link below. A confirmation will be emailed, along with the reading(s) for the selected date(s). Assistance is available to prepare new readers. Readers are needed every Sunday.

Please contact Nicki Hansen at [nhansen@annunciationsac.org](mailto:nhansen@annunciationsac.org) with questions.

[tiny.cc/epistlereaders](http://tiny.cc/epistlereaders)

## Let us pray...

Let us pray every day for peace in our world: For peace in the Middle East and peace in Ukraine.

Let us pray for our country and our upcoming elections next month: For good leaders and for a peaceful transition of power.

Let us pray for God's mercy on all who are affected by Hurricane Milton.

## Prayer in Time of Drought:

*A Composition of Kallistos, Patriarch of Constantinople.*

Let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

O MASTER, LORD OUR GOD, who didst hearken unto Elijah the Tishbite because of his zeal for thee, and for a time didst command that rain be held back and be not sent down upon the earth, and again at his prayer didst grant it fruitful rain: we entreat thee, O Master of all: out of thy deep compassion grant abundant rain to thine inheritance; and, overlooking our sins, do thou send down thy rains upon every place entreating and praying for it. Make glad the face of the earth, for the sake of thy poor people and infants, of animals and of all thy creatures, for they trust in thee, that thou wilt give them their food in due season. For thou art our God, the God who shows mercy and who saves, and unto thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

Amen.

*(2014-01-04). A Small Book of Needs (Kindle Locations 2979-2989). St. Tikhon's Monastery Press. Kindle Edition.*



## ANNUNCIATION BOOKSTORE NEWS

We've been busy sourcing new products in preparation for upcoming events and the Advent Season. Come by after liturgy and see what's new in gifts, jewelry, books and children's gifts. Some of our favorite items are:

- Natural stone bracelets with a little gold cross charm.
- Turquoise "Van Cleef style" cross with gold trim.
- Square edge stone crosses with gold edges in turquoise or white mother of pearl.
- Beautifully illustrated children's books.
- Nativity icons and other popular saints in gold leaf.
- Jerusalem Stone Comfort Cross - Each set includes two distinct crosses, one smooth and the other rough, symbolizing the dual nature of existence. The smooth cross, meant to be placed in the casket or urn with the departed, represents the serene peace experienced in heaven. The rough cross, remaining with the living, embodies the earthly challenges faced while preserving the memory of their beloved.

Save the date for these upcoming events:

- Christmas Tree Lane, November 19, 12:00 - 8:00 and November 20, 9:00 - 3:00. We will be offering an assortment of religious gift items to the general public as Jesuit High School brings this popular annual event to Annunciation's Hall, chaired by Christine Dariotis.
- Children's Shopping Spree, December 1 after liturgy: In the spirit of St Nickolas, all children enrolled in the Annunciation religious education program will be given the opportunity to shop for others. We will offer wonderful Christmas items priced from \$1 - \$10, gift wrapping included. Please send your kids to church this day with cash.

STAY UP-TO-DATE ON UPCOMING SERVICES AND EVENTS WITH THE

*Annunciation Parish Calendar*

[tiny.cc/parishcalendar](http://tiny.cc/parishcalendar)

# Happening through December 4<sup>TH</sup>



## THE FAMILY WELLNESS INITIATIVE (FWI) FALL PILOT PROGRAM

**9** *weeks*

OCTOBER 7TH TO DECEMBER 4TH 2024

**MONDAYS & WEDNESDAYS 9 AM-2:30 PM**

Join us as we embrace healthy living and long term wellness. Enjoy walking together, chair exercises, balance classes, healthy lunches, games, and more!

**Join anytime & invite a friend.**



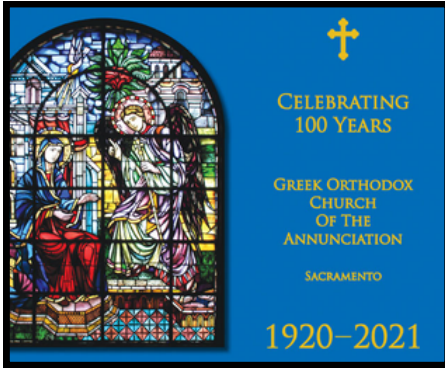
For More Information



Scan for Schedule

**PROGRAM LOCATION: THE ANNUNCIATION HELLENIC CENTER**

**For more information contact Jim Kafouros: 916-531-7235**



As a reminder,  
our 100th Anniversary  
Commemorative Album is  
available for purchase in our  
Annunciation Bookstore.



## *Coffee Hour Fellowship*

The members of Philoptochos want to thank our parishioners who support us throughout the year by sponsoring Annunciation's Sunday coffee hours and bringing pastry and goodies to share. Your sponsorship and sharing promotes fellowship, and we are so grateful.

Please consider hosting a coffee hour anytime during the year! Cookies, fruit, or a cake would be great! Coffee will be made for you.

Contact Donna Wagner at 916-214-9794 to secure a date for hosting a regular coffee hour. When contacting Effie in the church office to schedule a memorial, please let her know if you also wish to host coffee fellowship. She can be reached in the office at 916-443-2033 ext 222.

## STEWARDSHIP 2024

BELIEVE, BELONG, BE LOVED



Make your pledge online at  
[annunciationsac.org/stewardship](https://annunciationsac.org/stewardship)  
or return a pledge card to the Church Office



# October 20-27

<b>Sunday, October 20</b>	<b>Sixth Sunday of Luke</b> 9:00am Orthros, 10:00am Divine Liturgy St. Nicholas Volleyball Tournament, San Jose
<b>Wednesday, October 23</b>	10:30am Bridge-Dominoes Group Meeting 7:00pm A Journey to Fullness
<b>Thursday, October 24</b>	11:30am ASL Fall Luncheon 6:00pm Byzantine Chant
<b>Saturday, October 26</b>	<b>St. Demetrios the Great Martyr</b> 9:00am Orthros, 10:00am Divine Liturgy
<b>Sunday, October 27</b>	<b>Seventh Sunday of Luke</b> 9:00am Orthros, 10:00am Divine Liturgy

## **THE GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ANNUNCIATION**

600 Alhambra Blvd. Sacramento, California 95816 (mailing address 616 Alhambra)

**OUR MISSION** is to bring all people to full maturity in Christ through Worship (Liturgia), Service (Diakonia), Education (Paideia), Witness (Martyria) and Fellowship (Koinonia), guided and united in all things by the One Holy Spirit.

If you are visiting with us this morning, you are most welcome! Please fill out a Visitor's Card in the Narthex. If you have questions about the Orthodox Christian faith, our schedule of services, or becoming a member of the parish, please go to our website at [www.annunciationsac.org](http://www.annunciationsac.org), or contact the church office to speak with one of the Priests (M-F, 9 am – 3:30 pm, phone (916) 443-2033).

Be sure to visit our bookstore in the Annunciation Hellenic Center (entrance on Alhambra Blvd). The bookstore is open Sundays after Church or call (916) 231-9949 for an appointment.

Rev. Fr. James Retelas, Presiding Priest | [frjames@annunciationsac.org](mailto:frjames@annunciationsac.org)  
Rev. Fr. Timothy Robinson, Associate Priest | [frtimothy@annunciationsac.org](mailto:frtimothy@annunciationsac.org)

616 Alhambra Blvd. Sacramento, CA 95816  
Office: (916) 443-2033 | Office Hours Monday-Friday 9:00am-4:30pm  
[www.annunciationsac.org](http://www.annunciationsac.org)